

По словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ на ГЛАВѢНСКОМЪ.

Нынѣ простирѣетъ крило дѣшнѣ на нѣбо: почтѣ влечѣши ѡгнѣ дола словѣхъ таготѣю, возвращѣа възлетѣти исповѣданію въ челоуѣколюбцѣхъ;

Б. На стран. 93. стх. 21. ѡ смѣхѣхъ кѣпѣа ѡтца слезѣамъ. По словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ. και γέλωτας ὠνούμενος πατέρα δακρύων.

ВЛАННСКОЕ ПЕРВОБРАЗНОЕ.

και γέλωτας ὠνούμενος, πατέρας δακρύων ἔλαβε. По словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ на ГЛАВѢНСКИ. ѡ смѣхѣхъ кѣпѣа, ѡтца слезѣамъ пріѣтѣ.

Г. На стран. 116. стх. 16. Челоуѣколюбцѣхъ бѣгѣ: ѡже дѣрѣа ѡ даѣ мнѣжае рѣдѣетѣа ѡ ѡбѣщаѣетъ, нѣжели пріѣмѣа, ѡ спасѣніѣ вѣліѣ нѣамъ приовѣрѣтѣа. по словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ на ВЛАННСКИ. Φιλανθρώπῳ Θεῷ. ὅς νέμων και διδοὺς πλείονα χαίρει και ἐπαγγέλλεται, ἢ λαμβάνων και σωτηρίαν μεγίστην ἡμῖν πορίζόμενος.

ВЛАННСКОЕ ПЕРВОБРАЗНОЕ. Φιλανθρώπῳ Θεῷ. ὅς νέμων και διδοὺς πλείονα χαίρει και ἐπαγγέλλεται, ἢ ὁ λαμβάνων, και σωτηρίαν μεγίστην ἑαυτῷ πορίζόμενος.

По словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ на ГЛАВѢНСКИ.

Челоуѣколюбцѣхъ бѣгѣ: ѡже дѣрѣа ѡ даѣ мнѣжае рѣдѣетѣа ѡ ѡбѣщаѣетъ, нѣжели пріѣмѣа, ѡ спасѣніѣ вѣліѣ себѣ приовѣрѣтѣа.

Д. На стран. 117. стх. 7. Мнѣ же ѡбѣ, ѡ ѡще ктѣ дѣрѣа мнѣ вѣдѣетъ, ѡще мѣшнѣ ѡтѣ ѡмѣи, ничтѣ же ѡстѣвѣти лишеніѣа. ѡще же постѣженъ вѣдѣетъ скончѣвѣа, понѣ госпѣдѣ мнѣгѣи въ мѣлѣсти, да преклонѣтѣ мнѣ согѣды ѡ дѣрѣа. . . по словѣхъ превѣдѣхъ ѡгнѣ на ВЛАННСКИ. οἶμαι δὲ γοῦν, καὶ εἴ τις ἐμοὶ φίλος γένοιτο, εἰ μὲν οἶόν τε, αὐτῷ ἐπικουρῆσαι, μηδὲν καταλείψαι ὑστέρημα. εἰ δ' ἂν φθασθῇ τελευτήσας, καὶ ὁ κύριος ὁ πολὺς ἐν ἐ-